



---

## **Европейская экономическая комиссия**

Совещание Сторон Конвенции об оценке  
воздействия на окружающую среду  
в трансграничном контексте

Совещание Сторон Конвенции об оценке  
воздействия на окружающую среду  
в трансграничном контексте, действующее  
в качестве Совещания Сторон Протокола  
по стратегической экологической оценке

**Рабочая группа по оценке воздействия  
на окружающую среду и стратегической  
экологической оценке**

### **Первое совещание**

Женева, 24–26 апреля 2012 года

Пункт 8 предварительной повестки дня

**Содействие ратификации и применению Протокола  
по стратегической экологической оценке**

## **Проект формы уведомления согласно статье 10 Протокола по стратегической экологической оценке**

### **Записка секретариата**

## **I. Справочная информация**

1. На своей первой сессии Совещание Сторон Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте, действующее в качестве Совещания Сторон Протокола по стратегической экологической оценке, предложило Рабочей группе по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке подготовить пересмотренную форму уведомления согласно статье 10 Протокола для представления на второй сессии Совещания Сторон Протокола (ECE/MP.EIA/SEA/2, решение I/2, пункт 2). В этой связи секретариат, действуя при поддержке редакционной группы в составе Австрии и Германии, подготовил настоящий документ в соответствии с

планом работы по осуществлению Конвенции и Протокола (см. там же, решения I/9 и V/9) для его рассмотрения Рабочей группой.

2. В настоящем документе описываются правовые требования в отношении уведомления и трансграничных консультаций, указываемых в статье 10 Протокола, содержатся общие принципы, касающиеся уровня информации, необходимой для уведомления, и рассматривается основная примерная форма уведомления.

## **II. Правовые требования в отношении трансграничных консультаций**

3. В статье 10 Протокола устанавливаются требования для трансграничных консультаций. В ней определяется, требуется ли уведомление (пункт 1), какую информацию оно должно содержать (пункт 2), а также процедура организации консультаций (пункт 3) и необходимые механизмы для проведения консультаций (пункт 4).

4. Согласно пункту 1 Протокола, уведомление требуется в тех случаях, когда осуществление плана или программы может быть сопряжено с существенными трансграничными экологическими последствиями. Сторона происхождения должна направлять уведомление в тех случаях, когда она считает, что осуществление плана или программы может быть сопряжено с существенными трансграничными экологическими последствиями, а также тогда, когда об этом просит Сторона, которая может быть в существенной степени затронута такими последствиями. Уведомление должно направляться как можно раньше до принятия плана или программы.

5. В пункте 2 определяется, какую информацию должно содержать уведомление. Уведомление должно содержать, в частности, проект плана или программы и экологический доклад, включая информацию об их возможных трансграничных экологических, в том числе связанных со здоровьем населения, последствиях; и информацию, касающуюся процедуры принятия решений, включая указание разумного графика передачи замечаний. Однако это не является исчерпывающим перечнем; возможно, было бы также целесообразно представлять другую соответствующую информацию, такую как предназначенные для общественности информационные материалы, вероятные справочные документы или просьба о направлении информации об окружающей среде потенциально затрагиваемого района.

6. В соответствии с положениями пункта 3 требуется, чтобы затрагиваемая Сторона указала, желает ли она начать консультации со Стороной происхождения. Если затрагиваемая Сторона выражает такое желание, Стороны начинают консультации относительно вероятных трансграничных экологических последствий и мер, предназначенных для предотвращения, сокращения или смягчения неблагоприятных последствий.

7. В пункте 4 определяется обязательство относительно достижения договоренностей о конкретных мерах по обеспечению того, чтобы государственные органы и заинтересованная общественность затрагиваемой Стороны были проинформированы и имели возможность сообщить свое мнение о проекте плана или программы и об экологическом докладе.

8. Принимая во внимание тот факт, что уведомление должно, согласно пункту 1, направляться в кратчайшие сроки, Стороне происхождения следует

рассматривать возможность передачи уведомления затрагиваемой Стороне уже в ходе процедуры, конкретно рассматриваемой в статье 6 (определение сферы охвата), для определения соответствующей информации, подлежащей включению в экологический доклад. Если уведомление уже направляется на этом этапе определения сферы охвата, то документы, требуемые согласно пункту 2 а) статьи 10, должны направляться сразу же после их подготовки.

### **III. Уровень требуемой информации**

9. Конкретная информация, необходимая для уведомления, может быть различной для отдельных планов и программ, а также в зависимости от сферы охвата, масштабов и предполагаемого воздействия конкретного плана или программы. Таким образом, в статье 10 Протокола устанавливаются всего лишь общие рамки для определения необходимой информации.

10. Поскольку уведомление должно подготавливаться назначенным органом в стране, в которой составляется план или программа, этот орган должен подробно указать, какая информация подлежит включению в форму уведомления с целью удовлетворения требований пункта 2 статьи 10. Это может осуществляться на индивидуальной основе или определяться в законодательстве или руководящих указаниях. Стороны могут также неизменно достигать двустороннего соглашения относительно представления некоторой стандартной информации для определенных видов планов и программ. Независимо от выбираемого подхода Сторона происхождения при принятии решения о том, какая информация является необходимой, должна обеспечивать ее достаточность, по крайней мере, для того, чтобы:

- а) затрагиваемая Сторона принимала решение о своем участии в процедуре трансграничных консультаций;
- б) общественность и государственные органы в потенциально затрагиваемой Стороне участвовали в этой процедуре и представляли замечания;
- в) затрагиваемая Сторона понимала, какую информацию она должна представить для содействия оценке трансграничных экологических, в том числе связанных со здоровьем населения, последствий.

### **IV. Типовая форма уведомления**

11. Уведомление может направляться в форме письма, таблицы или их сочетания. В настоящем документе ниже приводится пример табличной формы уведомления. Она охватывает основные информационные требования уведомления, однако отнюдь не является исчерпывающей и, следовательно, должна изменяться с учетом конкретного плана или программы. Форма может также служить в качестве контрольного перечня для подготовки уведомления в форме письма. В том случае, если используется только таблица, она, тем не менее, должна, вероятно, сопровождаться письмом с указанием адресата и целей уведомления.

12. Органы, подготавливающие уведомление, могут также пожелать рассмотреть форму уведомления согласно Конвенции (ECE/MP.EIA/2, приложение IV, решение I/4) на предмет изучения дополнительной информации об уведомлении.

**Уведомление затрагиваемой Стороны о предлагаемом плане или программе согласно статье 10 Протокола по стратегической экологической оценке**

<i>Описание включаемой информации</i>	<i>Информация</i>
<b>Общая информация о плане или программе</b>	
Название плана или программы	
Тип и сектор плана или программы (например, местный план землепользования, национальная энергетическая стратегия)	
Территориальный охват (например, региональный, национальный)	
Основное содержание и цель плана или программы (например, рамочные параметры для проектов, определение использования землепользования) и их связи с другими планами или программами	
Носит ли план или программа обязательный характер	Обязательный характер Необязательный характер
<b>Представленные документы</b>	
Проект плана или программы	Прилагается Не прилагается (в данном случае указать дату, к которой он будет представлен)
Экологический доклад	Прилагается Не прилагается (в данном случае указать дату, к которой он будет представлен)
Другие документы (с описанием)	
Языки, на которые документы переведены или будут переведены	
<b>Описание процедуры принятия решений и процедуры стратегической экологической оценки (СЭО) в Стране происхождения</b>	
Описание этапов процедуры планирования	
Правовые основы для процедуры планирования (с указанием нормативных положений или других правовых основ)	

<i>Описание включаемой информации</i>	<i>Информация</i>
Описание этапов процедуры СЭО, включая участие затрагиваемой Стороны	
Правовые основы для процедуры СЭО (с указанием нормативных положений или других правовых основ)	
Нынешний этап процедуры планирования и процедуры СЭО	
Расписание дальнейшего предполагаемого осуществления процедуры планирования и процедуры СЭО	
Процесс и сроки возможного принятия плана или программы	
<b>Информация о процессе участия общественности в Стороне происхождения</b>	
Возможности для участия общественности	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Начальные и конечные сроки, предоставляемые общественности для направления замечаний по экологическому докладу и проекту плана или программы</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Каким образом общественность информируется о процессе участия общественности</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Организируются ли публичные слушания, и если да, то когда</li> </ul>	<p>Да (в данном случае указать дату проведения слушаний)</p> <p>Нет</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Каким образом общественность информируется о принятии плана или программы и каким образом предоставляется информация, указанная в пункте 2 статьи 11</li> </ul>	
Ожидаемые сроки препровождения замечаний и вопросов общественности затрагиваемой Стороны по проекту плана или программы и по полному экологическому докладу	
<b>Соответствующие государственные органы в Стороне происхождения</b>	
Государственный орган, ответственный за проведение процедуры планирования	

<i>Описание включаемой информации</i>	<i>Информация</i>
Государственный орган/учреждение, ответственные за принятие плана или программы	
Государственный орган, ответственный за проведение процедуры СЭО	
Государственный орган/учреждение, ответственные за принятие решения о СЭО (в соответствующих случаях)	
<b>Затрагиваемые Стороны</b>	
Перечень Сторон, которым направляется уведомление	
<b>Пункты связи для трансграничной процедуры</b>	
Государственный орган, ответственный за координацию деятельности, связанной с трансграничной процедурой СЭО: название, почтовый адрес, адрес электронной почты, номера телефона и факса	
<b>Крайние сроки для направления ответов в связи с уведомлением</b>	
Крайние сроки для направления ответов с указанием того, желает ли принимать участие затрагиваемая Сторона	
Крайние сроки для передачи замечаний по проекту плана или программы и полному экологическому докладу государственными органами затрагиваемой Стороны (если они отличаются от вышеуказанных)	
<b>Средства связи</b>	
Средства связи, с помощью которых направляются письма Стороны происхождения (например, электронная почта, факс, почтовая связь, через посольства)	
Средства связи, с помощью которых затрагиваемым Сторонам предполагается направить их письма	